

適用於在香港或香港以外其他地方並無被裁定觸犯罪行的申請人

聲 明

本人 陳大文

現居於 香港筲箕灣南安街78號海南大廈35樓A室

謹以至誠鄭重聲明：

本人 陳大文身份證號碼A123456(7) 在香港或香港以外的其他地方均不曾被裁定觸犯罪行。

聲明人需填寫甚麼資料？

1. 聲明人需填寫(1)姓名、(2)身份證號碼、(3)住址及(4) 有否在香港或其他地方被裁定犯任何罪行的聲明。請參考「填寫指引」，並選用合適的段落，複製及貼在此部份。
2. 聲明人須在聲明書上簽署

本人謹憑藉《宣誓及聲明條例》衷誠作出此項鄭重聲明，並確信其為真確無訛。

此項聲明於 2020 年 1 月 16 日
在香港特別行政區 灣仔民政事務處 作出，

#是經由 _____，現於
任職

作出傳譯者，而此傳譯員亦已先行聲明，他已將本文件內容向聲明人作出真實明確及清晰可聞的傳譯，並會將本人即將為聲明人主持的聲明忠實向其傳譯。#

注意事項：

1. 請填寫民政事務處所屬區份及聲明日期
2. 監督員須簽署及蓋上印鑑
3. 任何改動處必須由監督員加簽
4. 如無需翻譯，請刪除相關部份

Chan Tai Man

(聲明人簽署)

在本人面前作出：

印鑑

常專業

監督員：_____

#本人 _____，現居於 _____
謹以至誠鄭重聲明，本人諳熟本文件所採用的法定語文及 _____ 文，
本人已將本文件內容向聲明人 _____ 作真實明確及清
晰可聞的傳譯，並會將即將為其主持的聲明忠實向其傳譯。

(傳譯者簽署)

此項聲明是於 _____ 年 _____ 月 _____ 日
在香港特別行政區 作出。

在本人面前作出：

監督員：_____#

_____ # 如毋須作出傳譯，請刪去有關段落

*請刪去不適用的文字

適用於在香港或香港以外其他地方曾被裁定觸犯罪行的申請人

聲 明

本人 陳大文

現居於 香港筲箕灣南安街78號海南大廈35樓A室

謹以至誠鄭重聲明：

本人 陳大文身份證號碼A123456(7) 不曾在香港以外的其他地方被裁定觸犯罪行，惟本人曾在香港被裁定觸犯罪行，詳情如下：

2014年5月1日在東區法院被裁定「不小心駕駛」，被判罰款\$1,000

聲明人需填寫甚麼資料？

1. 聲明人需填寫(1)姓名、(2)身份證號碼、(3)住址及(4)有否在香港或其他地方被裁定犯任何罪行的聲明。請參考「填寫指引」，並選用合適的段落，複製及貼在此部份。

2. 聲明人須在聲明書上簽署

本人謹憑藉《宣誓及聲明條例》衷誠作出此項鄭重聲明，並確信其為真確無訛。

此項聲明於 2020 年 1 月 16 日
在香港特別行政區 灣仔民政事務處 作出，
#是經由 _____，現居於 _____
任職 _____

作出傳譯者，而此傳譯員亦已先行聲明，他已將本文件內容向聲明人作出真實明確及清晰可聞的傳譯，並會將本人即將為聲明人主持的聲明忠實向其傳譯。#

在本人面前作出：

常專業

印鑑

監誓員：_____

#本人 _____，現於 _____
謹以至誠鄭重聲明，本人諳熟本文件所採用的法定語文及 _____ 文，
本人已將本文件內容向聲明人 _____ 作真實明確及清
晰可聞的傳譯，並會將即將為其主持的聲明忠實向其傳譯。

此項聲明是於 _____ 年 _____ 月 _____ 日
在香港特別行政區 作出。

在本人面前作出：

監誓員：_____#

注意事項：

1. 請填寫民政事務處所屬區份及聲明日期
2. 監誓員須簽署及蓋上印鑑
3. 任何改動處必須由監誓員加簽
4. 如無需翻譯，請刪除相關部分

Chan Tai Man

(聲明人簽署)

(傳譯者簽署)

#____# 如毋須作出傳譯，請刪去有關段落

*請刪去不適用的文字

HAD 5(S)Rev. 1/2019-Sample (2020-01-01)

Applicants who have not been convicted of any offence in Hong Kong or elsewhere outside Hong Kong

DECLARATION

I, **Chan Tai Man**
of **Room A, 35/F., Hoi Nam Building, No. 78 Nam On Street, Shaueiwan, Hong Kong**
solemnly and sincerely declare that :

I **Chan Tai Man, HKIDNo. A123456(7)** have not been convicted of any offence in Hong Kong or elsewhere outside Hong Kong.

What do you need to complete?
1. The Declarant should fill in his (1)name, (2)HKID no., (3)residential address and (4)statement on any conviction (or not) in Hong Kong or elsewhere. Please refer to the guideline, adopt the appropriate clause and copy and paste accordingly.
2. The Declarant should sign the declaration.

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the Oaths and Declarations Ordinance.

Declared at
in the HKSAR
this **16th** day of **January 2020**
#through the interpretation of
of
the said interpreter having been also first declared that he/she* had truly, distinctly and audibly interpreted the contents of this document to the declarant, and that he/she* would truly and faithfully interpret the declaration about to be administered to him/her*.#

Points to Note:

- 1. Name of district of Home Affairs Enquiry Centre and date of declaration should be specified.
- 2. The Commissioner for Oaths should sign and print his name with the Official chop affixed on it.
- 3. Any alteration made by the declarant on his declaration must be endorsed by the Commissioner for Oaths.
- 4. If no interpretation is required, the irrelevant part should be deleted.

Chan Tai Man

.....
(signature of declarant)

Sheung Chuen Yip
Commissioner for Oaths



#I,

, of

, solemnly and sincerely declare that I well understand the English and Chinese languages and that I have truly, distinctly and audibly interpreted the contents of this document to the declarant, and that I will truly and faithfully interpret the declaration about to be administered to him/her*.

.....
(signature of interpreter)

Declared/Sworn* at in the HKSAR thisday of20.....

Before me,

Commissioner for Oaths#

*#---#Please delete the relevant paragraphs if no interpreter is involved

*Please delete where appropriate

Applicants who have been convicted of any offence in Hong Kong or elsewhere outside Hong Kong

DECLARATION

I, **Chan Tai Man**
of **Room A, 35/F., Hoi Nam Building, No. 78 Nam On Street, Shaueiwan, Hong Kong**
solemnly and sincerely declare that :

I Chan Tai Man, HKID No.: A123456(7) have not been convicted elsewhere outside Hong Kong, but I have been convicted of offence(s) in Hong Kong, with details as follows:

Convicted of the offence of “careless driving” and fined \$1,000 on 1 May 2019 at the Eastern Magistrates’ Courts

What do you need to complete?

1. The declarant should fill in his (1)name, (2)HKID no., (3)residential address and (4)statement on any conviction (or not) in Hong Kong or elsewhere. Please refer to the guideline, adopt the appropriate clause and copy and paste accordingly.
2. The declarant should sign the declaration.

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the Oaths and Declarations Ordinance.

Declared at _____ in the HKSAR
this **16th** day of **January 2020**
#through the interpretation of _____
of _____
the said interpreter having been also first declared that he/she* had truly, distinctly and audibly interpreted the contents of this document to the declarant, and that he/she* would truly and faithfully interpret the declaration about to be administered to him/her*.

Before me,

Sheung Chuen Yip
Commissioner for Oaths



#I, _____, of _____

_____, solemnly and sincerely declare that I well understand the English and Chinese languages and that I have truly, distinctly and audibly interpreted the contents of this document to the declarant _____, and that I will truly and faithfully interpret the declaration about to be administered to him/her*.

Points to Note:

1. Name of district of Home Affairs Equiry Centre and date of declaration should be specified.
2. The Commissioner for Oaths should sign and print his name with the official chop affixed on it.
3. Any alteration made by the declarant on his declaration must be endorsed by the Commissioner for Oaths.
4. If no interpretation is required, the irrelevant part should be deleted.

Chan Tai Man

(signature of declarant)

.....
(signature of interpreter)

Declared/Sworn* at in the HKSAR thisday of20.....

Before me,

Commissioner for Oaths#

*#---#Please delete the relevant paragraphs if no interpreter is involved

*Please delete where appropriate